

Le Caire, le 22 avril 2020

Le proviseur

aux parents d'élèves

Madame, Monsieur,

En raison de l'incertitude actuelle quant à la durée des interdictions liées au coronavirus, nous avons choisi d'annuler les voyages scolaires en cours plutôt que de les reporter dans le courant de la prochaine année scolaire comme il avait été initialement envisagé.

Ces voyages sont les suivants :

- Voyage en Espagne pour les classes de 4EME
- Voyage de Marsa Alam des classes de CM2
- Voyage en France (Liré) pour les classes de CM1

Nous poursuivons les démarches auprès des différentes compagnies aériennes et des organismes d'hébergement pour obtenir le remboursement des sommes avancées. Cependant, la procédure est extrêmement compliquée et il n'existe aucun engagement formel que nous puissions être remboursés ou que nous puissions utiliser les avoirs qui nous seraient accordés.

Le conseil d'administration de LVNG, dans sa volonté constante de supporter les familles, a pris la décision de rembourser intégralement les frais engagés par les familles quelque soit l'issue des démarches engagées par ailleurs.

Ce remboursement prendra la forme d'une déduction sur les frais de scolarité et sera crédité sur votre compte financier à l'école. Un courriel du service financier vous donnera plus de détails la semaine prochaine.

Je reste à votre disposition pour toute information complémentaire.

Respectueusement,

Alexandre NEDELEC

Chef d'établissement

السادة أولياء الأمور،

تحية طيبة وبعد،،،

بالإشارة الى الرحلات الثلاثة التي كان من المخطط القيام بها في نهاية العام الدراسي الحالي وبعد أن كنا بصدد دراسة تأجيل السفر الى بداية العام الدراسي القادم ومراعاة للشكوك المتعلقة بمدّة الإجراءات الاحترازية الخاصة بالوباء، فقد قررنا العمل على إلغاء تلك الرحلات نهائياً وهذه الرحلات هي :

- رحلة إسبانيا للصف الثاني الإعدادي 4ème
- رحلة مرسى علم للصف الخامس الابتدائي CM2
- رحلة فرنسا للصف الرابع الابتدائي CM1

تقوم إدارة المدرسة حالياً بالتفاوض مع مختلف شركات الطيران وأماكن الإقامة لرد المبالغ المسدده بالفعل إليهم وتلك الإجراءات معقدة جداً ولا يوجد أي إقرار رسمي حتى الآن بتعويضنا في صورة رد المبالغ أو في أي صورة أخرى.

وفي إطار رغبة مجلس إدارة LVNG المستمرة في تقديم الدعم لأولياء أمور المدرسة، فقد قرر أن يتحمل كامل المبالغ التي سددتها أولياء الأمور للاشتراك في تلك الرحلات بغض النظر عن نتيجة المفاوضات مع الطرف الآخر.

وسيتّم إضافة تلك المبالغ إلى رصيدكم بالمدرسة خصماً من مصروفات العام الدراسي القادم وسيتم إرسال بريد إلكتروني من الإدارة المالية يوضح المزيد من التفاصيل حول هذا الأمر خلال الأسبوع المقبل.

وتفضلوا بقبول فائق الشكر والتقدير

ألكسندر نيديليك

مدير المدرسة